

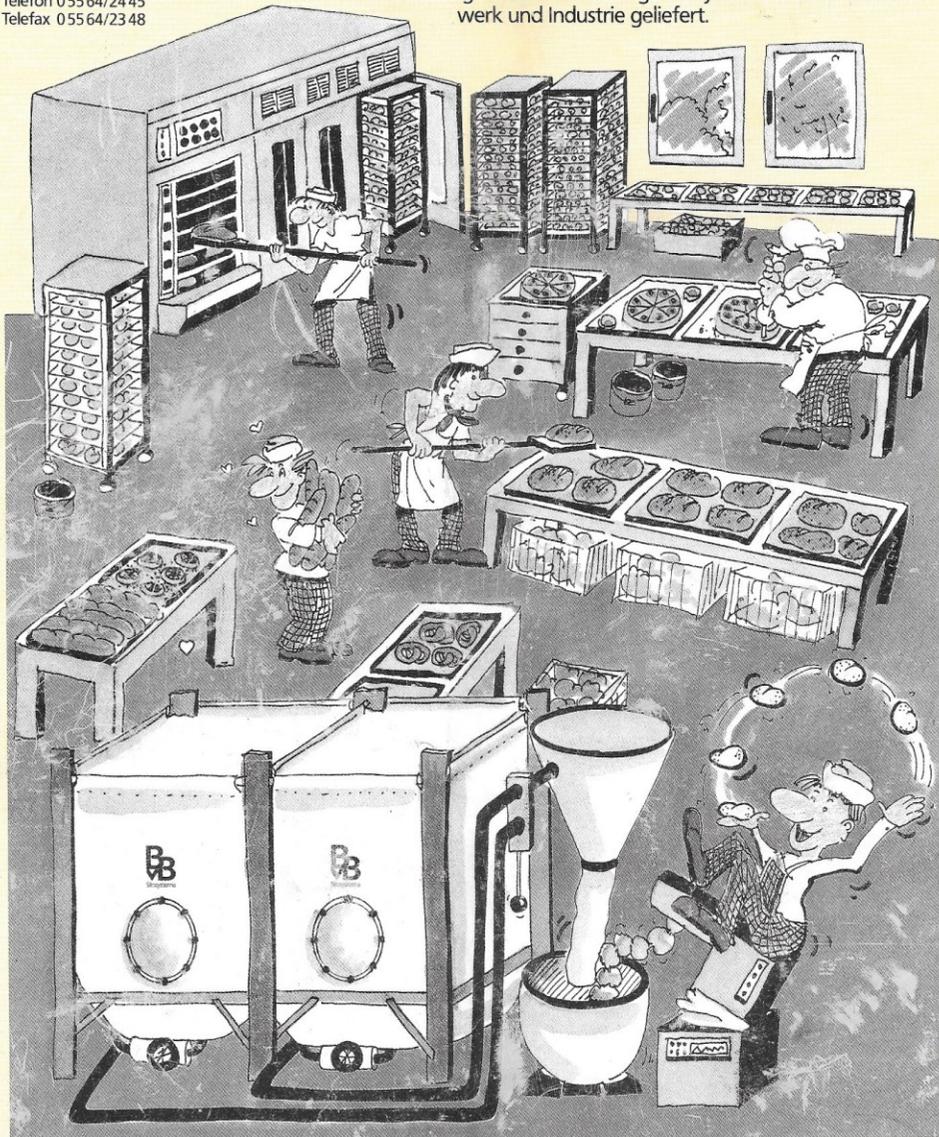


Silosysteme

OT Hilwartshausen  
Schnakenburg 2  
W-3354 Dassel  
Telefon 055 64/24 45  
Telefax 055 64/23 48

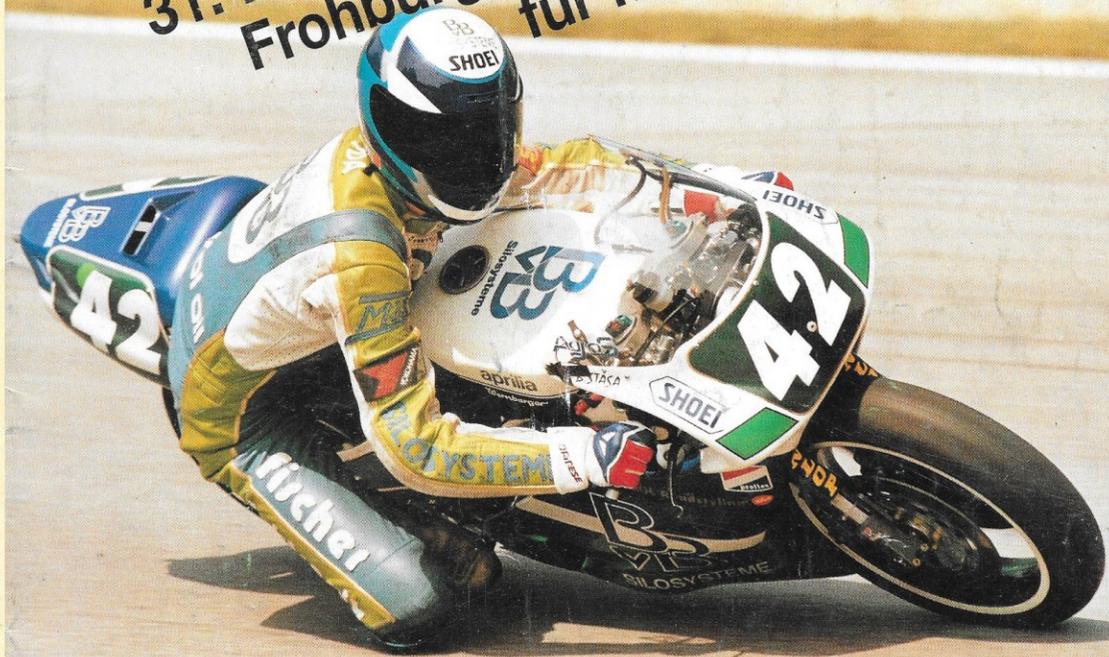
# Mit unseren Silosystemen kommen Sie spielend zum Erfolg...

...denn die Firma BvB, Bäckerei- und Silotechnologie von Bennigsen GmbH, ist ein Unternehmen, welches wirtschaftliche Lösungen auf den Gebieten der Silierung, Dosierung und Förderung erstellt. Durch langjährige Erfahrung wurden kundenfreundliche Konzeptionen entwickelt und damit der Aufbau neuer Märkte gesichert. Vollständige Silosysteme werden an Hand-  
werk und Industrie geliefert.

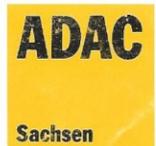


BvB Silosysteme · OT Hilwartshausen · Schnakenburg 2 · W-3354 Dassel · Telefon 055 64/24 45 · Telefax 055 64/23 48

# 5./6. September 1992 31. Internationales Frohburger ADAC-Dreieckrennen für Motorräder



Deutscher Rundstrecken-Cup SoS-2T, 125, 250, 500 ccm, BoT, Superbike  
Training: Sonnabend ab 8 Uhr Rennen: Sonntag ab 9 Uhr



**REIFEN  
WERK  
HEIDENAU**



Reifenwerk Heidenau GmbH  
Hauptstraße 44  
O-8312 Heidenau  
Telefon (0 35 29) 3 92  
Telefax (0 35 29) 24 38  
Telex 3 29 705



- *Moped-, Motorroller-, und Motorradreifen*
- *Transportkarrenreifen*
- *Industriebereifung*
- *Luftschläuche für PKW, Zweiradreifen, Industrie- und Landwirtschaft*
- *PKW und Fahrradbereifung*

**QUALITÄT IST UNSER TRUMPF**



**Wenn's um Geld geht...**

Kreissparkasse Geithain, Bahnhofstraße  
Zweigstelle Bad Lausick, Markt  
Zweigstelle Frohburg, Markt  
Zweigstelle Kohren-Sahlis, Mühlgasse

31. Internationales  
Frohburger Dreieckrennen für Motorräder  
am 5. und 6. September 1992

Internationale Motorradrennen der Klassen bis  
125 ccm, 250 ccm, 500 ccm, BoT, Superbike

Deutscher Rundstrecken-Cup SoS-2T

Die Veranstaltung wurde von der OMK unter der Nummer 55/92  
registriert und genehmigt sowie im  
FIM-Kalender unter Registrierung IMN 07/70 eingetragen.



Veranstalter: MSC Frohburger Dreieck e.V. im ADAC

### Liebe Motorsportfreunde,

der Vorstand des ADAC e.V. begrüßt Sie recht herzlich zum 31. Internationalen Frohburger ADAC-Dreieckrennen für Motorräder.

Nach der Gründung des ADAC Sachsen e.V. im Dezember 1990 fanden 1991 bereits drei Großveranstaltungen unter der Flagge des ADAC Sachsen statt. In diesem Jahr werden durch die Veranstaltungsgemeinschaften der Ortsclubs sowie der Sportabteilung des ADAC Sachsen insgesamt fünf Veranstaltungen mit erstklassigem internationalen Zuschnitt organisiert und durchgeführt. Sehen Sie in diesen Aktivitäten auch einen Beweis dafür, daß der Motorsport im ADAC Sachsen eine wichtige Rolle spielt. Durch Ihr zahlreiches Erscheinen zu unseren Motorsportveranstaltungen werden Sie, gemeinsam mit den spannenden und fairen Sport bietenden Aktiven, unsere Veranstalterclubs zur Fortsetzung anregen.

Der ADAC Sachsen wird sich auch weiterhin aktiv für den Motorsport einsetzen, damit die Motorsportanhänger auch künftig ihren Sport erleben können.

Die motorsportlichen Attraktionen begannen am 24. Mai 1992 an der traditionellen Wirkungsstätte „Kaplanberg“ in Frohburg mit dem Internationalen ADAC Auto-Cross und werden mit dem Internationalen ADAC Auto-Cross Oberlausitz am 6. September fortgesetzt.

Für die Freunde des Zweiradsports beginnt die Saison am 5. und 6. September mit dem Internationalen Frohburger ADAC-Dreieckrennen, dem Drei-Tannen-Trial am 11. Oktober in Thalheim und findet seinen Abschluß am 17. und 18. Oktober 1992 mit dem Internationalen ADAC-Sachsenringrennen in Most/ČSFR und der Serie Pro-Superbike.

Danken möchte ich allen, die in monatelanger Vorbereitung dafür tätig sind und dazu beitragen, daß diese Veranstaltungen zu schönen Motorsportwochenenden werden können. Meinen besonderen Dank möchte ich dem Generalsekretär der Obersten Motorradsportkommission (OMK), Herrn Werner Haupt, dem Vorstand und der Rennleitung des MSC Frohburger Dreieck e.V. für ihre Unterstützung aussprechen, daß nach einjähriger Zwangspause wieder Straßenrennsportveranstaltungen in Sachsen stattfinden.

Den Aktiven wünsche ich unfallfreie und erfolgreiche Veranstaltungen sowie allen viel Spaß und Freude.



Bernd Riedel  
Sportleiter ADAC Sachsen e.V.

### Willkommen in Frohburg

#### Grußwort des Bürgermeisters

Im Namen der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Frohburg begrüße ich alle Motorsportler und Gäste zum Frohburger Internationalen ADAC-Straßenrennen für Motorräder recht herzlich.

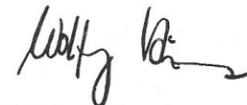
Wir sind glücklich, mit dieser Veranstaltung die langjährige Motorsporttradition in Frohburg auch 1992 fortsetzen zu können.

Allen, die in den letzten Wochen und Monaten unter sehr komplizierten Bedingungen für die Durchführung des Frohburger Straßenrennens wirkten, vor allem den Mitgliedern des Motorsportclubs, gilt unser Dank.

Daß durch diese Veranstaltung der Name Frohburgs auch über die Grenzen Sachsens und der neuen Bundesländer hinaus bekannt wird, hoffen wir sehr. Wir verbinden damit gleichzeitig den Wunsch, daß Investoren auf unsere Stadt aufmerksam werden, die uns im Kampf gegen Arbeitslosigkeit und Wohnungsnot unterstützen. Die Lösung dieser regionalen Probleme wird auch das Interesse und das aktive Mitwirken der Bürgerinnen und Bürger im Rahmen der Vorbereitung und Durchführung von Motorsportveranstaltungen wieder wecken.

Für das diesjährige Internationale Straßenrennen für Motorräder wünsche ich den Organisatoren gutes Gelingen, den Aktiven ein gutes Rennen und den Besten den Sieg.

In der Hoffnung, daß Sie bald wieder einmal Gäste Frohburgs sind und gemeinsam mit unseren Bürgerinnen und Bürgern den Aufschwung unserer Stadt erleben, grüße ich Sie herzlich.



Wolfgang Hiensch  
Bürgermeister

#### Grußwort des 1. Vorsitzenden

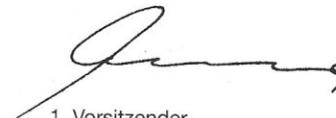
Nach einem Jahr bedingter Pause veranstaltet der MSC Frohburger Dreieck e.V. im ADAC Sachsen wieder sein traditionelles Internationales Straßenrennen für Motorräder.

Zur Durchführung dieser Veranstaltung wurde uns allseits gute Unterstützung gegeben, ansonsten ist eine derartige Organisation nicht möglich.

Wir als Veranstalter werden alles unternehmen, um Aktiven und Zuschauern optimale Bedingungen zu schaffen und das Umfeld anlockend und angenehm wie möglich zu gestalten. Um dies umzusetzen, wurden seitens des MSC viele ehrenamtliche Vorbereitungsarbeiten getätigt.

Ich bedanke mich, auch im Namen des Vorstandes, für jegliche Unterstützung.

Als 1. Vorsitzender des MSC möchte ich alle Gäste, Fahrer und Helfer herzlich zum 31. Internationalen Straßenrennen für Motorräder hier in Frohburg willkommen heißen und wünsche den Aktiven einen unfallfreien Rennverlauf.



1. Vorsitzender

## ORGANISATION

Veranstalter:	MSC Frohburger Dreieck e.V. im ADAC	
1. Vorsitzender:	Gerhard Nowka	Frohburg
2. Vorsitzender:	Günter Köhler	Frohburg
Finanzleiter:	Bernd Kerstein	Wilchwitz
	Mathias Günther	Altenburg
Sportkommissare:	Christian Haubold	Glauchau
	Walter Lässig	Stollberg
	Walter Stöger	Künzelsau
Rennleiter:	Wolfgang Berger	Bocka
Stellvertreter:	Tom Nowka	Frohburg
Rennsekretär:	Ramona Nowka	Frohburg
Rennbüro:	Heidi Willner	Dolsenhain
Leiter Streckensicherung:	Jochen Dietze	Frohburg
Stellvertreter:	Klaus Wiehle	Frohburg
Streckenposten:	Diethardt Hillig	Bocka
Streckenaufbau:	Oskar Riedel	Frohburg
Fahrerlager:	Karl-Heinz Gersten	Döbeln
Start- und Zielrichter:	Gerhard Wehefritz	Frohburg
Boxenaufsicht:	Hans-Werner Weber	Frohburg
Technische Kommissare:	Olaf Zwicker	Leipzig
Zeitnahme:	Hans-Jochen Esche	
	Zeitnahme-Team „Am Sachsenring“	
Leitender Rennarzt:	MR Dr. Walter Schmidt	Frohburg
DRK-Einsatzleitung:	Gottfried Löw	Frohburg
Siegerehrung:	Günter Köhler	Frohburg
Quartiere:	Hermann Veit	Prießnitz
Presse:	Bernd Willner	Dolsenhain
	Wolfgang Wukasch	Altenburg
Feuerwehreinsatz:	FFW Frohburg	
Streckensprecher:	Hartmut Wagner	Freiburg
	Bernd Fulk	Bautzen
Streckenfunk:	Fa. Strehle	Wilsdruff

in Zusammenarbeit mit  
der Sportabteilung des ADAC Sachsen · Schandauer Straße 44-46 · 8021 Dresden

## ZEITPLAN

### Samstag, 5. 9. 1992

	1. Training	2. Training
125 ccm	8.00– 8.30 Uhr	12.45–13.15 Uhr
BoT	8.45– 9.15 Uhr	13.30–14.00 Uhr
250 ccm	9.30–10.00 Uhr	14.15–14.45 Uhr
500 ccm	10.15–10.45 Uhr	15.00–15.30 Uhr
SoS 2T	11.00–11.30 Uhr	15.45–16.15 Uhr
SB	11.45–12.15 Uhr	16.30–17.00 Uhr

**Anmerkung: Bei größeren Teilnahmefeldern wird in Gruppen gestartet. Die Trainingszeiten werden auf 2x 20 Minuten verkürzt.**

### Sonntag, 6. 9. 1992

Eröffnung	9.30 Uhr
125 ccm	10.00 Uhr anschließend Siegerehrung
BoT	11.00 Uhr anschließend Siegerehrung
250 ccm	12.00 Uhr anschließend Siegerehrung
500 ccm	13.00 Uhr anschließend Siegerehrung
	A/J-Lizenz anschließend Siegerehrung
	B-Lizenz
SoS 2T	14.00 Uhr anschließend Siegerehrung
SB	15.00 Uhr anschließend Siegerehrung

Die genannten Zeiten sind „ca.-Zeiten“. Bitte auf Lautsprecherdurchsagen achten!

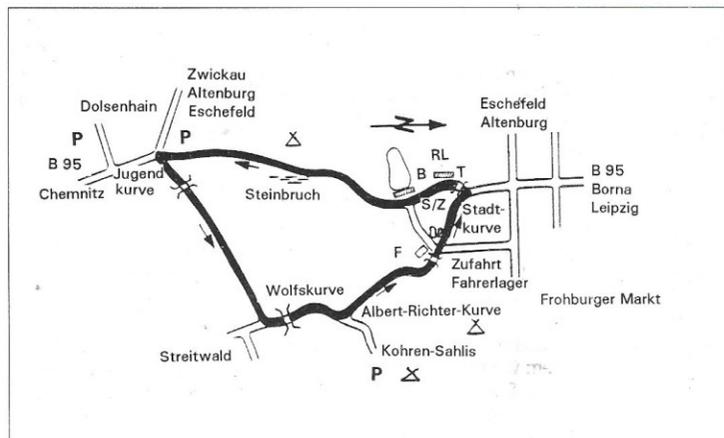
Peniger Familienbrauerei – eine der ältesten Privatbrauereien Sachsens!



Erste Peniger  
Familienbrauerei GmbH

Lutherplatz 2  
O-9294 Penig/Sachsen  
Telefon: Amt Penig 2 87 oder 3 70

## Streckenübersicht des Frohburger Dreiecks



Die Streckenübersicht gibt Ihnen Auskunft über die Rennstrecke selbst, über Anfahrt- und Parkmöglichkeiten, bis hin zu Campingplätzen.

- RL Rennleitung
- B Boxen
- F Fahrerlager
- S/Z Start und Ziel
- T Tribüne
- P Parkplätze
- X Campingplätze
- Ü Übergänge

Stehplätze finden Sie rund um die Strecke.

### Vorbestellungen für Tribünenkarten

für das 32. Internationale Frohburger Dreieckrennen für Motorräder am 4. und 5. September 1993 sind bis zum 31. August 1993 schriftlich oder telefonisch möglich über:

Rudolf Hautsch  
Krausestraße 10  
O-7233 Frohburg      Telefon: Frohburg 8 22  
oder

MSC Frohburger Dreieck e.V. im ADAC  
PF 13  
O-7233 Frohburg      Telefon: Frohburg 3 02

### Verkaufsstände im Streckenbereich

Jeglicher Verkauf im Streckenbereich ist nur mit einer durch die Rennleitung erteilten schriftlichen Verkaufsberechtigung zulässig.

Diese Berechtigung ist vor dem Aufbau des Verkaufsstandes im Rennbüro zu beantragen.

Der Verkauf darf nur an den zugewiesenen Standorten erfolgen. Zuwiderhandlungen werden geahndet.



## Schornsteine vom Fachmann

- Schornsteinkopfrenparatur
- Neubau
- Schornsteinsanierung
- Keramik/V4A Edelstahl
- Verkauf von V4A zum Selbsteinbau

BAU-MÄDER · Röthgen 8 · O-7233 Frohburg · Telefon/Fax 4 95

## Entwicklung auf dem Frohburger Dreieck

### STRECKE:

1960 Dreieckkurs von 5,834 km Länge, davon 2,3 km mit Kleinpflaster und 3,5 km mit Asphalt, 1970 waren es noch 300 m Pflaster und 1973 Asphalt auf der gesamten Strecke. 1984 Schikane nach der Albert-Richter-Kurve und vor dem Übergang zum Fahrerlager. Außerdem erfolgten ständig Arbeiten zur Verbreiterung der Strecke und der Beseitigung von Straßengraben sowie Straßendurchörterungen. An der Wolfskurve entstand ein neuer Sprecherturm, die Tribünenkapazität wurde erweitert und rund um die Strecke Befestigungen für Verkaufsstände geschaffen.

### VERANSTALTUNGEN:

Rennleiter waren von 1960 bis 1981 Gerhard Johst, von 1982 bis 1988 Rolf Sattler, und seit 1989 ist es Wolfgang Berger.

Die Veranstaltungen fanden anfangs jeweils nur über ein Wochenende statt.

**1960–1963** Nationales Straßenrennen für Motorräder, Juniorenpokal und DDR-Meisterschaften.

**1964–1966** International mit Teilnehmern aus Holland, Irland, Schweden, Schweiz, Österreich, England, Belgien, USA, Neuseeland, Jugoslawien, Dänemark, Australien. Bis 1965 fanden auch Wettbewerbe für Serienmotorräder bis 350 ccm statt.

**1967–1972** International zusätzlich mit Teilnehmern aus Ungarn, ČSSR und Finnland. Von 1965–1971 gab es Deutsche Meisterschaften. Außerdem wurde von 1967–1975 ein Städtevergleich zwischen Horice und Frohburg ausgefahren. 1970 fand der Sonderlauf für Rennwagen Formel 3, 1000 ccm, statt.

**1972** Erstes nationales Straßenrennen für Automobile. **Ab 1973** Internationales Straßenrennen für Motorräder mit Teilnehmern aus der ČSSR, Ungarn, Polen, UdSSR; ausgefahren wurden wieder DDR-Meisterschaften. Ab 1975 wurden die Veranstaltungen für Motorräder und Automobile getrennt an zwei Wochenenden durchgeführt. **1976** Erster Pokallauf der sozialistischen Länder für Motorräder. Die Teilnehmer kamen aus der ČSSR, DDR, Ungarn, Polen, Rumänien, Bulgarien, Kuba und der UdSSR. Es starteten die Motorradklassen von 50 bis 250 ccm.

**1989** Sonderlauf für Motorräder bis 500 ccm mit Teilnehmern aus Österreich, Schweiz und Holland.

**1990** International offenes Rennen für 80, 125, 250 und 500 ccm sowie Superbike.

### STRECKENREKORDE:

1964	250 ccm	Krumpholz, Dieter jun. – MC Zschopau	MZ-RE	142,730 km/h
1967	250 ccm	Rosner, Heinz – MC Wismut Aue	MZ-RE	145,550 km/h
1969	250 ccm	Rosner, Heinz		146,732 km/h
1973	250 ccm	Lenk, Jürgen – MC Zschopau	MZ	150,973 km/h
1977	250 ccm	Franc – ČSSR		151,965 km/h
1978	250 ccm	Drapal, Janos – Ungarn	Yamaha	157,466 km/h
1980	250 ccm	Drapal, Janos		160,986 km/h
1981	250 ccm	Drapal, Janos		164,021 km/h
1984	250 ccm	Drapal, Janos		164,150 km/h
1989	250 ccm	Dauer, Karl – Österreich		164,177 km/h
1990	Superbike	Harmati, Arpad – Ungarn	Honda	171,457 km/h

Gutes fachliches Können schafft zufriedene Kunden!

## Malerfachbetrieb Neumann

Ihr Partner fürs ganze Haus

- Gerüstbau
- Betonsanierung
- Wärmedämmung
- Fassadenreinigung
- Fassadensanierung aller Art
- Fassadengestaltung
- dämmschichtbildende Brandschutzanstriche
- Verkauf von Malerbedarf
- Tapezierung
- Lackierung
- Verlegen von Teppichböden
- Innenputz (Kunststoffputze)
- Stuckelemente

**Malermeister K.-H. Neumann seit 1953**

O-7233 Frohburg/Sa., Bahnhofstraße 42, Telefon 3 36

## Ordnung für die Zuschauer

Liebe Besucher des Rennens,

wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt. Gleichzeitig möchten wir Sie zu Ihrer eigenen Information und Sicherheit auch auf einige wichtige Punkte der Ordnung für Zuschauer aufmerksam machen: Der Besuch der Veranstaltung ist nur durch Kauf einer entsprechenden Eintrittskarte gestattet.

Parken Sie bitte auf den angewiesenen Parkplätzen, und lassen Sie sich durch die Ordnungskräfte einweisen.

Betreten Sie nur Gelände, das ausdrücklich für Zuschauer freigegeben ist, keinesfalls Rennstrecke, Boxen oder Sperrzone, sonst gefährden Sie sich und andere.

Beachten Sie: Durch unvorsichtigen Umgang mit brennenden bzw. glimmenden Materialien gefährden Sie die Waldbestände. Leisten Sie den Weisungen des Forstpersonals unbedingt Folge.

Wenn Sie zelten möchten, nutzen Sie bitte die dafür vorgesehenen und gekennzeichneten Campingplätze. Das Zelten bzw. Aufstellen von Wohnwagen etc. außerhalb dieser Plätze ist verboten.

Helfen Sie mit, wenn es um Ordnung und Sauberkeit geht, und nutzen Sie die bereitgestellten Abfallbehälter.

Wenn Sie mit dem Kraftfahrzeug angereist sind, befolgen Sie die Weisungen der Polizeibeamten und Ordnungskräfte und beachten Sie die Verkehrszeichen.

Das Errichten von Privattribünen ist verboten.

Versuchen Sie nicht, Hilfe auf der Rennstrecke zu leisten, dafür sind Hilfsdienste im Einsatz.

Bringen Sie Ihren Hund nicht mit auf die Tribünen oder an sonstige Zuschauerplätze.

Halten Sie bitte die Tribünenauf- und -abgänge frei, denn wenn Sie Hilfe brauchen, erwarten auch Sie, daß der Sanitätsdienst Sie ungehindert erreichen kann.

Wenn Sie zum Gelingen unserer motorsportlichen Veranstaltung beitragen wollen, bitten wir Sie – nicht zuletzt in Ihrem eigenen Interesse – um Respektierung dieser gegebenen Hinweise.

Jedermann soll Freude am Motorsport haben. Deshalb bringen Sie unserem Aufsichtspersonal Verständnis entgegen, und lassen Sie selbst Verstöße nicht zu.

Wir danken Ihnen für die Aufmerksamkeit und wünschen Ihnen eine interessante Veranstaltung, viel Spaß und Unterhaltung.

MSC Frohburger Dreieck e.V.

### Kfz-Service & Fahrzeugbau

O-7233 Frohburg/Roethgen · Telefon 6 87

der **BLIS GmbH Geithain**

Unser Leistungsangebot:

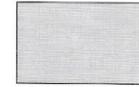
- WABCO-Bremsenservice
- Bremsensonderuntersuchung
- Kfz-Zwischenuntersuchungen
- Abgassonderuntersuchung
- KIENZLE-Fahrtenschreiberservice
- Einbauwerkstatt für Originalteile von FICHTEL & SACHS
- Instandsetzung sowie Neufertigung von Fahrzeugaufbauten
- Verkauf von Fahrzeugteilen und -zubehör
- TÜV-Abnahme
- Auto-Licht



## Die Flaggenzeichen



Gelb: Achtung, Gefahr, Tempo verlangsamen – Hindernis!



Grün: Vorher angezeigte Gefahr beseitigt, wieder freie Fahrt.



Gelb: mit senkrechten roten Streifen: Achtung, glatte Fahrbahn (z. B. Öl)!



Weiß: Kranken- oder Renn-dienstwagen auf der Strecke.



Blau: Konkurrent folgt dicht auf. Geschwenkt: Überholen lassen.



Schwarz-Weiß: Einmalige Verwarnung für einen bestimmten Fahrer.



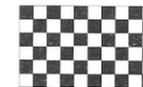
Schwarz-Rot: Sofort zur Box fahren – sichtbarer Defekt.



Schwarz: Sofort zur Box fahren – Disqualifikation!



Rot: Abbruch eines Rennens oder Trainings (meistens wegen Unfalls).



Schwarz-Weiß kariert: Ende eines Trainings oder Rennens.



### Sperrung der Rennstrecke

Die Rennstrecke wird für den gesamten öffentlichen Fahrzeugverkehr am 5. 9. und 6. 9. 1992, von jeweils 6.00 Uhr bis 18.00 Uhr, und für den Fußgängerverkehr während der Trainings- und Rennveranstaltungen gesperrt.

Das Befahren der Rennstrecke nach der Sportveranstaltung ist nur in Rennrichtung mit Sondergenehmigung und unter Einhaltung der festgelegten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h gestattet.

**Rennen 1**  
Klasse bis 125 ccm  
International

**Start Sonntag 10.00 Uhr**  
12 Runden = 69,60 km

Start-Nr.	Name	Bewerber	Ort/Land	Fahrzeug
1	Sala, Henri	Zakatora Racing Team	NL	APRILIA
2	Rasmussen, Henrik	Team „Nikko“ Satellit TV	DK	NIKKO HONDA
3	Aizstrauts, Raimonds	Gildo Netsch Racing	Lettland	HONDA
4	Olsson, Hakan	Starol Racing	S	ROTAX
5	Dünki, Rene	Eppel Motorsport	CH	HONDA
6	Richter, Rigo	ENUS Racing Team am Sachsenring	D	HONDA
13	Talmon-Gros, Roland	AMC Pforzheim	D	TAGRO-HONDA
16	Engels, Wolfgang	–	D	HONDA
17	Lustenberger, Guido	Wolf Zweiradtechnik Racing Team	D	KIEFER RS
18	Wasiak, Jens	–	D	HONDA
19	Koch, Fritz	Team DMV	D	HONDA
20	Hopp, Karl-Heinz	–	D	ROTAX
21	Steege, Werner	–	D	SEEL
30	Walter, Thorsten –	–	D	REUTSCH-HONDA
31	Enold, Jens	–	D	HONDA
32	Weiss, Benjamin	Hanusch Moto Promotion	CS	HONDA
34	Kitzinger, Horst	–	D	ROTAX
35	Kaletsch, Dirk	–	D	HONDA
36	Ehrensperger, Ralf	–	D	WAIBEL-HONDA
40	Machinek, Otto	–	A	HONDA
41	Pristarnik, Heinz	–	A	YAMAHA
42	Loicht, Martin	Triumph Club Wien	A	HONDA
43	Reuberger, Erich	–	A	ROTAX
44	Huleš, Jaroslav	BVB-Silo System Racing Team	CS	HONDA
46	Tibori, Gabor	Speed Motoros Klub	H	ROTAX
50	Kull, Klaus	–	D	IGS ROTAX
51	Krämer, Steffen	–	D	ROTAX
52	Breitenborn, Mike	–	D	HONDA
53	Spalteholz, Axel	–	D	ABOLD-HONDA
54	Hauck, Peter	–	D	WIWA-ROTAX
55	Roszbach, Helmut	–	D	SCHAUB-HONDA
60	Karlsson, Andreas	–	S	HONDA
61	Ikonen, Mika	–	S	HONDA
63	Rinne, Tarn	Wernberger Konserven B. Koch KG	SF	HONDA

**Rennen 1**  
Klasse bis 125 ccm  
International

**Start Sonntag 10.00 Uhr**  
12 Runden = 69,60 km

Platzierung	Runde											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												

## Richard Schwarz

### Schmiedehandwerks-Familienbetrieb seit 1841

- Treppen nach Aufmaß oder Zeichnung für Wohnungs- und Industriebauten nach Ihren Wünschen mit Holz- oder Terrazzostufen
- Gitter und Geländer mit Füllstäben aus schmiedeeisernen Zierelementen (individuelle Beratung und Service)

#### Metallbaubetrieb Schmiedemeister

Peniger Straße 1 / O-7233 Frohburg / ☎ 6 35

# WB

## Wolfgang Berger

**BAUMARKT • BAUSTOFFHANDEL • FUHRBETRIEB • BRENNSTOFFHANDEL**

Baustoffe vom Keller bis zum Dach  
Trockenbau, Wärmeisolierung  
Innenausbau, Sanitär, Fliesen

**Straße des 3. Oktober**  
**O-7233 Frohburg**  
**Telefon: Frohburg 8 73**

**Rennen 2**  
**Klasse BoT**  
**International**
**Start Sonntag 11.00 Uhr**  
**12 Runden = 69,60 km**

Start-Nr.	Name	Bewerber	Ort/Land	Fahrzeug
1				
2	Körner, Thomas	MO-Rennteam	D	DUCATI
3	Beck, Karl-Richard	Goofy's Bike Shop & Ströhle Modellbau Racing	D	DUCATI
4				
5	Müller, Hartmut	Norton Deutschland GmbH	D	NORTON
6	Müller, Bruno		D	
7	Briel, Oliver		D	
8				
9	Kammel, Axel		D	
10	Boudik, Jiri		ČSFR	DUCATI
11	Frische, Holger		D	YAMAHA
12	Maier, H.-J.		D	
13				
14	Dräger, Reiner		D	BLONDY POWER BMW
15	Köhl, Stefan	Dottmar & Kümpel	D	D/K 900 SS
16	Triebel, Thomas		D	TRIEBEL-BMW

**Rennen 2**  
**Klasse BoT**  
**International**
**Start Sonntag 11.00 Uhr**  
**12 Runden = 69,60 km**

Platzierung	Runde											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												

**Geithainer**  
**Baugesellschaft mbH**

**Projektierung · Hochbau · Tiefbau · Wasserleitungsbau · Sanitärinstallation**

 Straße der Deutschen Einheit  
 O-7230 Geithain/Sa.  
 Telefon: Geithain 24 74 oder 24 75

 Außenstelle: Bahnhofstraße 59  
 O-7233 Frohburg  
 Telefon: Frohburg 3 97

## Fahrschule

**Klaus Klippahn**

 Nr. 20b  
 O-7231 Bubendorf

**Niederlassung**

 am Kindergarten  
 O-9291 Göritzhain

 Die Ausbildung erfolgt in den **Klassen 3 (PKW) und 1, 1a, 1b (Motorrad)**  
 durch fortlaufenden Unterricht · Sofortbeginn möglich.

**Der Spezialist**  
**für gute Filme**

 Friedrich  
 Bahnhofstraße 13  
 O-7233 Frohburg

**Rennen 3**  
Klasse bis 250 ccm  
International

**Start Sonntag 12.00 Uhr**  
16 Runden = 92,80 km

Start-Nr.	Name	Bewerber	Ort/Land	Fahrzeug
1	Schulten, Michael	AGV Team Germany	D	ROTAX
2	Schlieper, Kai	Aprilia A + G Team	D	APRILIA AF 1
3	Lucas, Thomas	-	D	ROTAX
4				
5				
6				
7				
8	Stasa, Bohumil	BVB Silo System - Racing Team	ČSFR	APRILIA
9	Stamsnyder, André	Wiggers Racing	NL	YAMAHA
10	Herber, Hans	Sarholz Racing Team	D	HONDA
11	Loomann, Hermann	-	NL	YAMAHA
12	Steenge, Raaj	VOS-OSS-Motorservice	NL	YAMAHA
14	Kehrer, Johannes	-	D	HONDA
15	Offenhauser, Gerhard	Digicard-Racing Team	A	YAMAHA
19	Tibor, Gabor	Speed Motoros Club	H	YAMAHA
20	Almasi, Otto	Speed Motoros Club	H	YAMAHA
21	Winkler, Andreas	-	D	APRILIA AF 1
22	Gehrmann, Wilfried	-	D	YAMAHA
23	Kreißig, Uwe	-	D	YAMAHA
24	Neukirchner, Lothar	-	D	YAMAHA
25	Kirsch, Stefan	Bohnbach	D	YAMAHA
27	Martens, Uwe	-	D	YAMAHA
28	Borgmann, Thorsten	Lucas Racing Team	D	KRETZER YAMAHA
29	Brandt, Andreas	-	D	HONDA
30	Polansky, Petr	-	ČSFR	YAMAHA
31	Reche, Gordian	Eppel-Motorsport Hocken- heim	D	YAMAHA
34	Ressin, Dirk	hp-7-racing Pattscheck	D	YAMAHA

**Rennen 3**  
Klasse bis 250 ccm  
International

**Start Sonntag 12.00 Uhr**  
16 Runden = 92,80 km

Plazierung	Runde															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																

HEILIG

FA. FRANK HEILIG

O-7233 FROHBURG

Bahnhofstraße 7

Telefon: Frohburg 5 71

**ELEKTROGESCHÄFT**  
**BERATUNG · VERKAUF · SERVICE**  
**ELEKTROINSTALLATIONEN ALLER ART**

**MOTORRAD-  
KEHRER**  
0-9363 Gornau



**SHOP**

Telefon:

Zschopau 53 15

Dittersdorfer Straße

**HONDA - YAMAHA - SUZUKI - KAWASAKI**

Saisonausklang: teilweise bis zu 20% Rabatt!

Chemnitz ↔ Gornau ↔ Zschopau (B 174)

**Rennen 4**  
Klasse bis 500 ccm  
International

**Start Sonntag 13.00 Uhr**  
16 Runden = 92,80 km

Start-Nr.	Name	Bewerber	Ort/Land	Fahrzeug
2				
4	Schütz, Helmut	R.S. Rallye Sport	D	HONDA NS 500
5				
6	Nothelfer, Günter	-	D	GHN 500
7				
8	Krachowitz, Jürgen	BBM e.V. München	D	SUZUKI
9				
11	Stappert, Rainer	-	D	YAMAHA
12	Christiansen, Peter	-	DK	
13	Gesierich, Marko	-	D	GHN
17	Beltermann, Friedhelm	Human Endurance Racing Team	D	
18	Croin, Martin	Human Endurance Racing Team	D	YAMAHA
19	Sherry, Roman	Gildo Netsch Racing	IRL	YAMAHA
26	Pristavnik, Heinz	-	A	YAMAHA
27	Loicht, Martin	-	A	YAMAHA
28	Vitek, Roman	-	ČSFR	GHN
32	Wilshaus, Gerhard	MSF Sauerland	D	YAMAHA
34	Balzerowski, Jürgen	-	D	RGB SUZUKI
36	Boudik, Jiri	-	ČSFR	SUZUKI BOAM
50	Bock, Wolfgang	A + K Motorradtechnik	D	HONDA
51	Schröder, Karl-Heinz	BBM e.V. München	D	SUZUKI
54	Willemen, Dirk	-	D	SUZUKI
55	Hintz, Thomas	-	D	YAMAHA
58	Wolf, Heinz	-	D	SUZUKI
59	Meier, Robert	-	D	SUZUKI
60	Langer, Lars	-	D	ROTAX
65	Thielen, Horst	-	D	HONDA

**Rennen 4**  
Klasse bis 500 ccm  
International

**Start Sonntag 13.00 Uhr**  
16 Runden = 92,80 km

Platzierung	Runde															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																

# AUTOHAUS



## Dietmar Henschel

Wiesenmühlenweg 5  
O-7233 Frohburg

Telefon 5 46

**BAUSTOFFZENTRUM**

**GEITHAIN GMBH**



Straße der Deutschen Einheit  
O-7230 Geithain/Sa.

Telefon: Geithain  
24 74 oder 24 75

Baustoffe für Hoch-  
und Tiefbau  
Gartenbaustoffe  
Dämmstoffe  
Innenausbau  
Wand- und Bodenfliesen  
Baukeramik  
Bauelemente – Türen  
Sand und Kies

**Rennen 5**  
Klasse SoS-2T  
Deutscher Rundstrecken-Cup

**Start Sonntag 14.00 Uhr**  
12 Runden = 69,60 km

Start-Nr.	Name	Bewerber	Ort/Land	Fahrzeug
1	Illgen, Niels	Schuh-Motorrad-Zubehör	Langenberg	GAGIVA
2	Corall, Fred	-	Bremerhaven	HONDA
3				
4	Rott, Rolf	MSC Porz	Duisburg	YAMAHA
5	Elstner, Gerold	-	Großschönau	FETZKO-MZ
6				
7				
8				
9				
10	Grund, Bringfried	-	Reust	EIGENBAU
11	Koch, Fritz	Team DMV	Frankfurt	HONDA
12				
13				
14	Grigo, Torsten	-	Bexhorede	HONDA
16	Weller, Jens	-	Drebkau	EIGENBAU
17	Illgen, Torsten	Schuh-Motorrad-Zubehör	Langenchursdorf	HONDA
18	Neubert, Klaus	-	Lachendorf	KNR
21	Riedel, Stephan	Stephan Riedel	Lugau	ER
22	Albrecht, Lars	-	Großröhrsdorf	EIGENBAU
23	Pasdzior, Falk	-	Flöha	EIGENBAU
24	Schuhmann, Jörg	-	Wildetaube	JSG-EIGENBAU
25	Wahala, Jörg	Racing Shop Team	Magdeburg	MZ-EB
26	Lose, Holger	-	Zschopau	EIGENBAU
27	Heidenreich, Jugo	-	Nürtingen	MZ-HB
28	Wächtler, Uwe	-	Hohenstein	EIGENBAU

**Rennen 5**  
Klasse SoS-2T  
Deutscher Rundstrecken-Cup

**Start Sonntag 14.00 Uhr**  
12 Runden = 69,60 km

		Runde											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Platzierung	1												
	2												
	3												
	4												
	5												
	6												
	7												
	8												
	9												
	10												

Augenoptik  
**Manfred Guckeland**  
Augenoptikermeister

**Fachgeschäft für  
moderne Augenoptik**

Bahnhofstraße 5  
O-7233 Frohburg  
Telefon und Telefax: 20 88

Lieferant aller Kassen

**Fahrschule Karlheinz Engelke**



auch Verkehrsausbildung

An der Turnhalle 6  
O-7201 Neukirchen

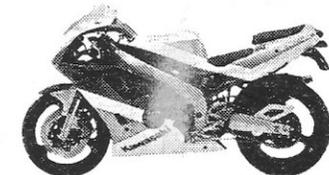
Tel.: Borna 85 09 70  
und 85 20 85



*Zweirad List*

Kawasaki-Vertragshändler  
O-7401 Nobitz bei Altenburg  
Telefon 37 53 67

- Neu- und Gebrauchtmotorräder
- Große Auswahl an Bekleidung und Zubehör
- Reifenservice
- Leasing- und Finanzierungsvermittlung
- Fahrräder
- Service



**Rennen 6**  
Klasse Superbike  
international

**Start Sonntag 15.00 Uhr**  
18 Runden = 104,40 km

Start-Nr.	Name	Bewerber	Ort/Land	Fahrzeug
1				
2				
3	Aizstrauts, Raimonds	Gildo Netsch Racing	Lettland	KAWASAKI
4	Crein, Martin	Humane Endurance Racing Team	D	BIMOTA
5	Nono, Jusuf	Humane Endurance Racing Team	Bahrain	SUZUKI
6	Heutmekers, Harry	BVB Silo System Racing Team	NL	SUZUKI
7	Boltermann, Friedhelm	Human Endurance Racing Team	D	
8	Bruhn, Gunnar	-	S	HONDA RC 30
9	Wulff, Claus	Team YAMAHA Danmark	DK	YAMAHA
10	Caffrey, John	-	GB	YAMAHA
11	Korby, Dave	-	GB	HONDA
12				
14	Jeffreys, Roy	-	GB	YAMAHA
15	Müller, Hartmut	Norton Deutschland GmbH	D	NORTON
16				
17	Schönwolf, Dietmar	-	D	HONDA
19	Sherry, Ronan	Gildo Netsch Racing	IRL	KAWASAKI
20	Funke, Michael	Motorrad-ACTION-TEAM	D	KAWASAKI
21	Lindner, Gerhard	Motorrad-ACTION-TEAM	D	HONDA
25	Wahala, Jörg	Racing Shop Team	D	SUZUKI
33	Heller, Franz	-	D	SUZUKI
39	Hennemann, Karl-Heinz	YAMAHA Racing Team Bauer	D	YAMAHA

**Rennen 6**  
Klasse Superbike  
International

**Start Sonntag 15.00 Uhr**  
18 Runden = 104,40 km

Plazierung	Runde																	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		



Das wichtigste gibt es bei uns **umsonst!**

- \* fachliche Beratung bei Uhren- und Schmuckkauf
- \* korrekte Preise, knapp und ehrlich kalkuliert
- \* verbindliche Reparaturpreise im voraus
- \* Garantie für ausgeführte Arbeiten

**Meisterbetrieb des Uhrmacherhandwerks**  
**BERND GRIESER**  
Frohburg/Sa.

## Sanitär-, Heizungs- und Klempnerarbeiten



**Peter Zweigler**

- Sanitärinstallation
- Gasinstallation
- Heizungsanlagen
- Dachdeckerarbeiten

O-7233 Frohburg · August-Bebel-Straße 4 · ☎ 3 93

## Wir bedanken uns

bei Behörden und Verbänden, bei Vereinen, Firmen und Medien, die uns auch in diesem Jahr tatkräftig bei der Organisation unserer Veranstaltung unterstützt haben.

bei den Firmen und der Stadtverwaltung Frohburgs, die uns ihr Gelände und ihre Gebäude zur Verfügung stellten und bei der Schaffung guter Veranstaltungsbedingungen ihre Hilfe gegeben haben.

bei den Ehrenpreisstiftern, die den Fahrern nach dem Rennen durch ihre Spenden Freude bereiten und gleichzeitig eine bleibende Erinnerung an das Rennen vermitteln.

bei den Zuschauern, die durch ihr Erscheinen die Kulisse für den sportlichen Wettkampf bilden und mit ihrer Begeisterung die Aktiven zu Höchstleistungen anfeuern.

bei unseren ehrenamtlichen Helfern und Club-Mitgliedern, die durch ihren hohen Einsatz eine gute Durchführung des Rennens möglich machen.

### Leipziger Volkszeitung



Die Tageszeitung

Die Lokalredaktionen Borna, Geithain und Altenburg informieren Sie über das Neueste im Kommunalgeschehen, im Sport und in der Wirtschaft

## Lautsprecher-Großanlage

Lautsprecherwagen, Streckenfunk

### Harald Strehle

Birkenhainer Weg 4  
0-8224 Wilsdruff

Saal-, Platz-, Stadion- und Streckenbeschallung, Beschallung von Sportveranstaltungen, Festen, Festumzügen, Konferenzen, Weihnachtsmärkten usw.

## Renndienste

Folgende Renndienste wirken am Gelingen unserer Veranstaltung mit und bieten den Fahrern ihre Hilfe an:

- Firma Peter Kuhl – Rennsportteile  
Tanusstraße 13  
W-5303 Bornheim 3
- BEL-RAY Renndienst  
Willy Bauer Düsseldorf
- Firma V & W Levior Kunststofftechnik  
Burg Dauchsteinstraße 5  
W-6951 Binau
- CHAMPION Racing Service  
Willy Bauer  
Hauptstraße 41  
W-7166 Salzbach-Laufen
- Firma Kersch & Feistel GbR Berlin

## Ehrenpreise

Eine große Anzahl von Firmen, Verbänden und Privatpersonen haben Ehrenpreise zur Würdigung der besten sportlichen Leistungen bereitgestellt.

Dafür bedankt sich die Rennleitung, auch im Namen der Fahrer, ganz herzlich.

Die Namen der Stifter werden im Rahmen der Siegerehrung über Streckenfunk bekanntgegeben.

## ADAC Renntermine 1992

### ADAC Drei-Tannen-Trial

in Thalheim am 11. Oktober 1992  
Lauf der Deutschen Trialmeisterschaft, Deutscher Trial-Cup, Deutscher Trial-Pokal, Süddeutsche Trialmeisterschaften

### Internationales ADAC-Sachsenringrennen

in Most/ČSFR am 17. und 18. Oktober 1992  
Endlauf zur Deutschen Straßenmeisterschaft 250, 500 ccm, Superbike, Seitenwagen, Deutscher Rundstrecken-Cup, SoS-2T, 350 ccm, Deutscher Rundstreckenpokal 500 ccm, Seitenwagen, Yamaha Castrol-Cup

## VERTRAGSHÄNDLER AUTOHAUS THALMANN

Neuwagen und Gebrauchtwagen  
Leasing – Finanzierung  
Versicherung  
Werkstattservice  
Karosseriearbeiten  
Lackierarbeiten  
Reifendienst  
Leihwagen



Hauptstraße 11  
0-9291 Schwarzbach  
bei Rochlitz  
Telefon: Amt Rochlitz 34 57

# ES GIBT NUR EINEN SÄCHSISCHEN TÜV

- KFZ- Hauptuntersuchung nach § 29 StVZO
- Schadengutachten
- Wertermittlung für Gebrauchtwagen
- Prüfung von Flüssiggasanlagen in Fahrzeugen

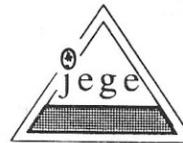
Sie finden uns in über  
2500 Werkstätten  
mit diesem Zeichen



**TÜV**  
TÜV SACHSEN

und in unseren KFZ-Prüfstellen

Chemnitz:	Hartmannstraße, gegenüber. Polizeipräsidium	Dresden:	Tiergartenstr. 94	☎	2 32 83 19
	Waldenburger Str. 33	Heidenau:	Güterbahnhofsstr. 55	☎	(51) 23 87
	Annaberger Str. 489	Görlitz:	Zittauer Str. 109	☎	8 30 87
Freiberg:	Am Turmhofschaft	Hoyerswerda:	Industriegelände, Str. A	☎	6 95 19/ 6 95 08
Plauen:	Möschwitzer Str. 2c	Leipzig:	Geithainer Str. 58	☎	413 35
Zwickau:	Wildenfelser Str.		Brünner Str. 8	☎	4 11 11 95



EDV-Organisation GmbH  
*Ihre kompetenten Partner für*

**Computer • Netzwerke • Peripherie**

**Kontakt: O-9112 Burgstädt · R.-Gärtner-Straße 19  
Telefon/Telefax: 07 24/33 54**

*Modehaus*

HEINIG

**Straße der Freundschaft 10  
O-7233 Frohburg**

**Telefon 20 31**

**Ihr Fachgeschäft für  
Damen- und Herrenbekleidung**

**Firma  
Matthias Rank**

**Hermann-Krause-Straße 7  
O-7233 Frohburg**

**Telefon/Fax: Frohburg 3 22**

**RANK**  
FUHRBETRIEB  
FAKALIENABFUHR  
CONTAINERDIENST  
BAUSCHUTTDEPONIE



# Altenburger Wach + Schließ

Für Ihre Sicherheit

Zentrale: 31 12 74

Werkschutz – Werttransporte – Streifendienste

MALERBETRIEB

*u. Nitzsche*

- Renovieren
- Tapezieren
- Innenausbau
- Bausanierung
- Korrosionsschutz
- Wärmedämmung
- Reinigung u. Fassadengestaltung

Markt 21 • O-7233 Frohburg • ☎ 6 71

Ein Fachhandel, der immer für Sie da ist!

*Naumann*

Bürotechnik Bürobedarf Schreibwaren

Rechner	Büromaterial	Bahnhofstraße 6
Schreibmaschinen	Kinderbücher	O-7233 Frohburg
Kopiergeräte	Presseerzeugnisse	Telefon 3 05
Telefaxgeräte	Spielwaren	Dresdner Straße 6
Registrierkassen	Kopier- und	O-7230 Geithain
Schulbedarf	Bindarbeiten	Friedensstraße 114
		O-7234 Kohren-Sahlis

**LÄTZSCH**  
GmbH

UNSER LIEFER- UND LEISTUNGSANGEBOT:

## KUNSTSTOFFVERARBEITUNG

Friedensstraße 84  
O-7234 Kohren-Sahlis  
Telefon: 2 34 oder 2 35  
Telefax: 5 42

FUSSBODENBELÄGE  
TEPPICHBÖDEN  
SPANNTTEPPICH  
TREPPENSANIERUNG  
PUR-INTEGRALSCHAUM  
FORMEN, FORMTEILE AUS GFK  
TRANSPORTBEHÄLTER FÜR  
FLÜSSIGE CHEMIKALIEN  
BAUWERKSABDICHTUNGEN  
AUS KUNSTSTOFF



**DIENSTLEISTUNGSZENTRUM  
UNTERNEHMENSBERATUNG**

### Beratung und Seminare

Unternehmensberatung  
und Vermittlung  
Wirtschaftsförderung  
Existenzgründung  
Mobilien- und Immobilien-  
vermittlung

Friedensstraße 79  
O-7234 Kohren-Sahlis

Telefon/Fax: 2 05



**Bau- und Möbelwerkstätten**

Franz Graichen

Inh. Ulf Graichen

O-7233 Frohburg · Straße der Freundschaft 12  
Telefon 20 42 · Telefax 6 17

### LEISTUNGSPROGRAMM

Innenausbau · Trennwände-System „Feco“ · Messebau · Möbel und Türen

# Fernseh Köhler & Co

Audio-VIDEO-Fernsehtechnik

Sat-Anlagen

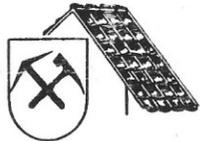
Verkauf · Reparatur

O-7233 Frohburg  
Markt 20

**IHR SERVICE-PARTNER**

Telefon: 3 82

## Dachdeckerbetrieb



**Weber**

Bahnhofstraße 68  
O-7233 Frohburg

Telefon: 20 87

Fachbetrieb für Dach und Fassade

## Radler Shop Poppitz

MOTORRADHELME UND -HANDSCHUHE

Fahrradreparatur

Fahrräder und Ersatzteile

Schlüsselsofortanfertigung

Peniger Straße 7  
O-7233 Frohburg

**Neu im Angebot:**

MODELLAUTOS · MODELLAUTOBAUSÄTZE

Telefon 5 49

## Partner für Sicherheit und Qualität in Werkstatt und Fuhrpark

### Wir arbeiten für Sie bei:

- KFZ-Haupt- und Zwischenuntersuchung
- Abgassonderuntersuchung (ASU)
- Prüfung gemäß Unfallverhütungsvorschriften (UVV)
- Fuhrparkbetreuung und Flottenmanagement
- Beratung bei Werkstatteinrichtung und Arbeitsplatzgestaltung
- Fahrzeugbewertung und Schadenbegutachtung
- Beratung in Fragen des Gefahrguttransportes
- Umweltschutzberatung und Abfallbeseitigung
- Fahreignungsuntersuchungen
- Aus- und Weiterbildung Ihres Personals

Als Ansprechpartner erwarten Sie unsere **Geschäftsbereiche Verkehrstechnik**

#### DRESDEN

0-8060 Dresden  
Radeberger Str. 125  
Tel. 50 22 361  
Fax 50 22 360

#### LEIPZIG

0-7010 Leipzig  
Lagerhofstraße 2  
Tel. 68 25 229  
Fax 68 25 215

#### CHEMNITZ

0-9010 Chemnitz  
Bahnhofstraße 20  
Tel. 61 745/-746  
Fax 44 62 28